Gaur gauean suak nire liburutegia erreko balu / Si mi biblioteca ardiera esta noche
ARTEA KONTATZEKO ARTEA / EL ARTE DE NARRAR EL ARTE

2019 2 > 6 APIRILA ABRIL

Eric Dicharry (Baiona, 1969)

Eric Dicharryk, nolabait, osotasuna biltzen du bere baitan, aldi berean baita ikertzaile eta artista, eta erraz lerratzen baita bi arloetan. 1995etik gaurdaino, Zuberoako Maskaradak ikertzen aritu da, eta haietan parte hartzen ere bai.

Eric Dicharry, vive en una cierta integralidad: es a la vez investigador y artista, consigue deslizarse fácilmente entre los dos ámbitos. Desde 1995 estudia y a vive las Mascaradas de Zuberoa.

Beatriz Chivite (Iruñea, 1991)

Foto: Zoe Marticorena

Filologia Txinatarrean lizentziaduna eta ekialdeko kulturan aditua, Jakartako enbaxadan (Indonesia) kultura-gestorea da. Ekialdeko kulturetako arteari Interes bereziz begiratzen dio, horregatik, haren poesia-lanak artearen inguruko hausnarketez josiak daude.

Licenciada en Filología China y experta en cultura oriental, es gestora cultural en la embajada de Yakarta (Indonesia). Observa con un interés especial el arte de las culturas orientales, y debido a ello, su obra poética contiene abundantes reflexiones sobre el arte.

Danele Sarriugarte (Elgoibar, 1989)

Foto: Mikel López

Sari ugari irabazi ditu, besteak beste, Zilarrezko Euskadi Saria (2015). Azken eleberrian (*Azala erre*), arte-munduan kokatzen du arreta, hain zuzen, botere-harreman, arrakasta-porrot erlazio eta irudi publikoa bezalako gaietan.

Galardonada con varios premios, entre ellos el Premio Euskadi de Plata (2015), en su última novela (*Azala erre*) sitúa su atención en el mundo del arte; en temas como las relaciones de poder, las conexiones establecidas entre el éxito y el fracaso, y la imagen pública.

Bernardo Atxaga (Asteasu, 1951)

Foto: Jone Irazu

Ekonomia Zientzietan lizentziaduna Bilboko Unibertsitatetik. Lanbide ugaritan aritu zen, 80ko hamarkadaren hasieran literaturan baino ez jardutea erabaki zuen arte. Besteak beste, *Obabakoak* idatzi zuen (1989), Euskadi Saria eta Espainiako Narratiba Saria irabazi zituen lana.

Licenciado en Ciencias Económicas por la Universidad de Bilbao, desempeñó oficios variopintos hasta que a comienzos de los ochenta, consagró su quehacer exclusivamente a la literatura. Autor, entre otros, de *Obabakoak* (1989), Premio Euskadi y Premio Nacional de Narrativa.

Oskar Alegría (Iruñea, 1973)

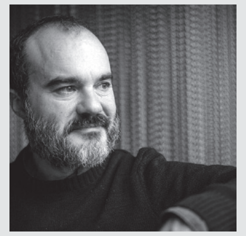


Foto: Patxi Uriz

Kazetaria prestakuntzaz, El País egunkariko *El Viajero* gehigarrian idazten du, eta *Las ciudades visibles* izeneko argazkigintzako proiektu artistikoa landu du, Enrique Vila-Matas idazleak bermatuta. Lehen film luzea, *Emak Bakia* baita, nazioarteko 70 jaialditan izan da, eta 15 sari irabazi ditu.

Periodista de formación, escribe en *El Viajero* de El País y es autor del proyecto artístico de fotografía *Las ciudades visibles*, avalado por el escritor Enrique Vila-Matas. Su primer largo, *Emak Bakia baita*, ha recorrido 70 festivales internacionales y ha sido galardonado con 15 premios.

Christina Rosenvinge (Madril / Madrid, 1964)

Foto: Pablo Zamora

Debut lanean, kantuz beteriko 25 urte baino gehiago jaso, eta bere letren azpian dauden tokiak, kontakizunak eta hausnarketak bildu ditu. Bere ibilbide osoko letrak bildu, eta une bakoitzean alboan izan dituen koadernoak birsortu ditu.

La cantante recoge en su *Debut* más de veinticinco años de canciones y recorre los lugares, los relatos y las reflexiones que subyacen a sus letras. Letras de toda una carrera junto con la recreación de los cuadernos que la han acompañado en cada momento.

Enrique Vila-Matas (Bartzelona / Barcelona, 1948)

Me dicen que diga mi nombre ipuinaren eta Whitechapel Galleryn komisario bezala egin duen *Una novela oblicua* erakusketaren artean, bitartean *Kassel* no invita a la lógica ere kontuan hartuta, konpartimentu bakarrean bizitzeari beti uko egin izan dion obra 'eraikitzeko' elementutzat erabili izan du artea.

Entre el cuento *Me dicen que diga mi nombre* y *Una novela oblicua*, su reciente exposición como comisario en la Whitechapel Gallery, pasando por *Kassel no invita a la lógica*, el arte ha funcionado como un elemento 'constructivo' de una obra que se ha resistido a habitar en un solo compartimento.

Alicia Kopf (Girona, 1982)

Marraztu literaturan eroso ez dagoen idazkera, eta artearen sistemako gune erosoan pausatzen ez den artea. Horixe lortu du Alicia Kopfek lehen eleberrian: *El hermano de hielo*.

Dibujar una escritura que no está cómoda en la literatura y un arte que no se asienta en la zona confortable de su Sistema. Esto es lo que ha conseguido Alicia Kopf en su primera novela, *El hermano de hielo*.

Rafael Lechowski (Wroclaw, 1985)

Gero eta zailagoa da haren estiloa definitzea –poesia, jazz, rap eta slamaren arteko hibridoa–, baina hizkuntza hispanoko letristarik garrantzitsuenetako bat da haren generoan: gero eta oihartzun ozenagoa du haren ahotsak Estatuan eta Latinoamerikan.

Aunque cada vez es más difícil definir su estilo –híbrido entre poesía, jazz, rap y slam– Lechowski es uno de los letristas más importantes de habla hispana en su género: su voz resuena cada vez más fuerte en el Estado y en Latinoamérica.

Aholkulariak / Asesores:

Iván de la Nuez (La Habana, Cuba, 1964), **Beñat Sarasola** (Donostia, 1984), **Iñaki Esteban** (Amurrio, 1961)

Iván de la Nuez, saiakeragile, kritikari eta komisarioa; Beñat Sarasola, idazle eta ikerlaria; eta Iñaki Esteban, kazetari eta idazlea Gutun Zuria Jaialdiko aholkulariak dira. Horrez gain, aurtengo Jaialdiko hainbat topaketa eta mahai-inguruetan parte hartuko dute.

Iván de la Nuez, ensayista, crítico y comisario cubano; Beñat Sarasola, escritor e investigador; y el periodista y escritor Iñaki Esteban se encargan de asesorar esta edición de Gutun Zuria. Además de encargarse de este aspecto del festival, participarán en varios de los encuentros y mesas redondas de este año.

gutunzuria
BILBOKO LETREN NAZIOARTEKO JAIALDIA | FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS LETRAS DE BILBAO | BILBAO INTERNATIONAL LITERATURE FESTIVAL

azkunazentroa.eus / #gutunzuria

Gaur gauean suak nire liburutegia erreko balu
ARTEA KONTATZEKO ARTEA

Apirilaren 2tik 6ra bitartean, Gutun Zuria Bilboko Letren Nazioarteko Jaialdiaren edizio berria izango da Azkuna Zentroan. Hitzordua berritu egin dugu ikus-entzule eta formatu berrietara zabaltzeko. Nazioarteko eta hemengo idazleekin elkarrizketak egiteaz gain, jarduerez betetako programa publikoa osatu dugu, Gutun Zuria hizkuntza berriak sortzera eta hedatzera zabaldutako literatura-jaialdia da-eta.

Hitzak forma hartzen du praktika artistikoen, musikaren, ikus-entzunezkoen eta hezkuntzaren bidez. Esperientzia horiek diziplina desberdinetako artistekin dugun konplizitatearen emaitza dira, eta balio eta aberastasun gehiago ematen dizkiote hitzordu honi; gonbit egiten dizuegu, literatura erdigunean jarrita, partekatzera, hitz egitera, eztabaidatzera, ikastera eta aztarna uztera.

Hori guztia inplizituki agertzen da Gutun Zuriaren edizio honetako tituluan: *Gaur gauean suak nire liburutegia erreko balu. Artea kontatzeko artea*. Lehen zatiak Aldous Huxleyren saiakera du abiaburu, Huxleyk argudiatu baitzuen liburutegi bat erretzea alferrikako ekintza dela, liburuak berriz irakurri eta eduki ahal direlako. Bigarren zatiak, berriz, José Lezama Lima poetak ahozko arteari buruz idatzitako testu bat du aipagai.

Jaialdiaren atariko eta luzapen gisa, martxoaren 14an, Azkuna Zentroak *Inoiz ez erreala / Beti egiazkoa* inauguratuko du, Zentroak berak ekoitzitako erakusketa. Iván de la Nuez arduradun dela, Gutun Zurian jorratuko diren kontzeptuetako asko izango dira aztergai erakusketan. Lana egin duten 13 artistek bi munduen artean jarduten dute, eta erabateko naturaltasunez lantzen dituzte biak, artea genero literario modura, eta literatura erakusketa-proiektu gisa.

Si mi biblioteca ardiera esta noche
EL ARTE DE NARRAR EL ARTE

Azkuna Zentroa celebra del 2 al 6 de abril una nueva edición de Gutun Zuria, Festival Internacional de las Letras de Bilbao. La cita se renueva para abrirse a nuevos públicos, a otros formatos. A las conversaciones con escritoras y escritores internacionales y locales se suma un programa público de actividades que hacen de Gutun Zuria un festival de literatura expandida hacia la creación y difusión de nuevos lenguajes.

La palabra toma forma a través de las prácticas artísticas, la música, el audiovisual o la educación. Experiencias artísticas que surgen de la complicidad con artistas de diferentes disciplinas que aportan valor y enriquecen esta cita en la que invitamos a compartir, conversar, debatir, aprender y dejar huella en torno a la literatura.

Todo ello viene implícito en el título de este Gutun Zuria: *Si mi biblioteca ardiera esta noche. El arte de narrar el arte*. La primera parte está inspirada en el ensayo de Aldous Huxley, en el que reflexionaba sobre cómo quemar una biblioteca es un acto inútil ya que los libros pueden volver a leerse o poseerse. La segunda, alude a un texto del poeta José Lezama Lima sobre el arte verbal.

Como preámbulo del Festival y extensión del mismo, Azkuna Zentroa inaugura el 14 de marzo la exposición *Nunca real / Siempre verdadero*, producida por el propio Centro. Esta muestra, comisariada por Iván de la Nuez, dialoga sobre muchos de los conceptos que revisaremos en Gutun Zuria a través de la obra de 13 artistas que se mueven entre ambos mundos y cuyos trabajos tratan con naturalidad al arte como un género literario y a la literatura como un proyecto expositivo.

Euskadiko Idazleen Elkartea / Asociación de Escritores de Euskadi

Asociación de Escritores de Euskadi / Euskadiko Idazleen Elkarteak gogotsu egin du bat Gutun Zuriarekin, eta mahai/tailer bat antolatu du, *Nola erakarri ikus-entzule berriak literatura-jaialdietara* izenburupean.

La Asociación de Escritores de Euskadi / Euskadiko Idazleen Elkartea se ha sumado con entusiasmo a Gutun Zuria, organizando una mesa/taller titulada *Cómo atraer nuevos públicos a los festivales literarios*.

Bilbao FormArte

Dibertsitate funtzionala duten pertsonei zuzendutako tailer bat egongo da Az-n, ***Irudiak eta hitzak: Bestelako ikuspegia duen tailerra***, arte plastikoen bidez garapen pertsonala lantzen duen ekimen sozialeko FormArte kooperatibarekin elkarlanean.

Az, en colaboración con FormArte, la cooperativa de iniciativa social que trabaja el desarrollo personal a través de las artes plásticas, ofrece el taller ***Imágenes y palabras: Un taller con otra perspectiva***, dirigido a personas con diversidad funcional.

Argitaletxe independenteak / Editoriales independientes

Argitaletxe independenteak inplikatzeko xedearekin, Az-ko kolektibo egoilarra den **consonni argitaletxeak**, topaketa hau koordinatzen du. Arazoak, desberdintasunak eta desirak aztertuz, estrategia amankomunak lantzeko aukera irekiz.

Con el objetivo de implicar a la edición independiente, la **editorial consonni**, colectivo residente de Az, coordina este encuentro para conversar sobre problemáticas, diferencias y deseos abriendo la posibilidad de elaborar estrategias comunes.

Euskal Idazleen Elkartea

Euskal Idazleen Elkarteak ***Hitz Beste*** topaketa kudeatzen du. Artearekin, filosofiarekin, antzerkiarekin edo grafikarekin hitzak duen lotura aztertuko da, horretarako diziplina ezberdinak elkarrizketan jarriz.

La asociación Euskal Idazleen Elkartea ha organizado el encuentro ***Hitz Beste***, para analizar la conexión que hay entre las palabras y el arte, la filosofía, el teatro y la gráfica, poniendo en relación diferentes disciplinas.

gutunzuria
BILBOKO LETREN NAZIOARTEKO JAIALDIA | FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS LETRAS DE BILBAO | BILBAO INTERNATIONAL LITERATURE FESTIVAL

Gaur gauean suak nire liburutegia erreko balu
ARTEA KONTATZEKO ARTEA

Si mi biblioteca ardiera esta noche
EL ARTE DE NARRAR EL ARTE

If my library burnt tonight
THE ART OF NARRATING ART

2019 2 > 6 APIRILA ABRIL APRIL

AZKUNA ZENTROA ALHÓNDIGA BILBAO

Bilbao

SMART PLACES

Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union

gutunzuria

BILBOKO LETREN NAZIOARTEKO JAIALDIA | FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS LETRAS DE BILBAO | BILBAO INTERNATIONAL LITERATURE FESTIVAL

Verónica Gerber Bicecci (Mexiko Hiria / Ciudad de México, 1981)

Idazten duen artista bisuala. *Mudanza* (2010, RE-2017) eta *Conjunto vacío* (2015) argitaratu ditu. Bere azken proiektuak: *lamaquinadistopica.xyz* (2018); *Otro día… Poemas sintéticos* (2017).
Hitzak suntzitzea ederra da tailerra emango du.

Artista visual que escribe. Ha publicado: *Mudanza* (2010, RE-2017) y *Conjunto vacío* (2015). Entre sus proyectos más recientes: *lamaquinadistopica.xyz* (2018); *Otro día… Poemas sintéticos* (2017).
Imparte el taller ***La destrucción de las palabras es algo hemoso***.

Maialen Lujanbio (Hernani, 1976)

Foto: Emakunde Aldizkaria – Revista

Bertsolari-lanetan ezaguna bada ere, bertsolaritzaren mugak arakatu, eta zubi ugari eraiki ditu bertsolaritzaren eta beste diziplina artistiko garaikide batzuen artean, eta hala ikuspegi diskurtsibotik, nola praktika artistikoen bidez.

Conocida por su labor como bertsolari, también ha explorado las lindes del bertsolarismo y ha construido numerosos puentes entre esta y otras disciplinas artísticas contemporáneas, tanto desde el punto de vista discursivo como a través de sus prácticas artísticas.

Cristina de Middel (Alacant / Alicante, 1975)

Foto: Roberto Villalón

Argazki-kazetaritzan hasi zenez geroztik, argazkigintzaren arlo guztiak ezagutu izan ditu. Espainiako Sari Nazionala irabazia, PhotoEspañako komisarioa eta Magnumeko nominako kide, haren narrazioak arrandiaren aurkako antidotoak dira, dela artean, dela literaturan.

Desde sus comienzos en el fotoperiodismo, nada fotográfico le ha resultado ajeno. Premio Nacional de Fotografía, comisaria de Photo España o miembro de la nómina de Magnum, sus narraciones son un antídoto contra la solemnidad, tanto del arte como de la literatura.

Joan Fontcuberta (Bartzelona / Barcelona, 1955)

Beharbada, argazkilarien artean literaltasuna gutxien eta literariotasuna gehien erabiltzen duena da. Idazle bezala, Espainiako Saiakera Saria irabazia da. Artista moduan, Espainiako Argazkilaritza Saria eta Hasselblad saria eskuratu ditu. Haren argazki-fikzioak mitologikoak dira dagoeneko.

Es, quizá, el menos literal de los fotógrafos y el más literario de todos. Como escritor, ha ganado el Premio Nacional de Ensayo. Como artista, el Premio Nacional de Fotografía, además del Hasselblad. Sus ficciones fotográficas son ya mitológicas.

Agustín Fernández Mallo (A Coruña / La Coruña, 1967)

2018 egile honen urtea izan zen. Biblioteca Breve saria irabaziz hasi zuen, *Trilogía de la guerra* eleberriarekin, eta *Teoría general de la basura* saiakerekin bukatu. 'Nocilla' belaunaldiaren sortzailea, haren idazkera testuaren eta ikusgai den irudiaren arteko gurutzatze naturala da.

El 2018 fue el año de este autor. Lo empezó ganando el premio Biblioteca Breve con su novela *Trilogía de la guerra*, y lo cerró con *Teoría general de la basura*. Fundador de la llamada 'Generación Nocilla', su escritura es un cruce natural entre texto e imagen visual.

Harkaitz Cano (Lasarte-Oria, 1975)

Darabiltzan gaiak eta estiloa ironia askatzaile mehe batez daude inguraturik, eta araztuz joan dira azken obretan. Hiru aldiz jaso du Literaturako Euskadi Saria eta bitan Kritikakoa. Euskal eszenako kantariekin eta artistekin ibili ohi da elkarlanean.

Su temática y estilo, levemente envueltos en una ironía redentora, se han ido depurando en sus últimas obras. Galardonado tres veces con el Premio Euskadi de Literatura y dos con el de la Crítica, colabora habitualmente con cantantes y artistas de la escena vasca.

Xabier Gantzarain (Azkoitia, 1975)

Foto: Dani Blanco

Beti mugitu izan da literatura eta artearen arteko mugetan. Berriki, euskal arte garaikideari buruzko saiakera interesgarria argitaratu du (*Zuloa*), non Gaur taldearen ondorengo artea aztertzen duen hainbat obraren eta artisten bidez.

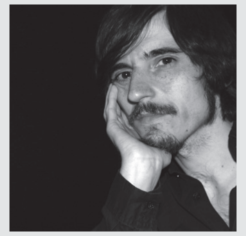
Siempre se ha movido en torno a las fronteras de la literatura y el arte. Recientemente ha publicado un interesante ensayo sobre el arte contemporáneo vasco (*Zuloa*), donde desgrana el arte posterior al grupo 'Gaur', a través de varias obras y artistas.

Carlos Fonseca (San José, Costa Rica, 1987)

Museo animal eta *Coronel Lágrimas* eleberriekin, literaturaren izen berrietako bat dela berretsi du. Bere narraziogintzan, konspirazio bat balitz bezala agertzen da artea, non artxiboaren, dokumentuaren edo bildumen balioa errealitatearen ertzeko esparru moduan azaleratzen den.

Las novelas *Museo animal* y *Coronel Lágrimas* le confirman como una revelación literaria indiscutible. En su narrativa el arte aparece como una conspiración en la que afloran el valor del archivo, el documento o las colecciones como ámbitos en el límite de la realidad.

Juan Vico (Badalona, 1975)



Poeta, eleberrigilea, editorea. *El teatro de la luz*, *Hobo* eta *El animal más triste* lanetan, arteak edo zinemak haren idazkera tenkatzen dute. Iragana arakatu ahal izateko, idaztera iritsi eta orainaldian luze-zabalean hedatzeko nahitaez abiapuntua irudietan egongo balitz bezala.

Poeta, novelista, editor. *El teatro de la luz*, *Hobo* o *El animal más triste* tensan su escritura desde el arte o el cine. Como si fuera necesario partir de las imágenes para hurgar en el pasado y llegar a la escritura para explayarlo en el presente

Valérie Mréjen (París, 1969)

Foto: Stéphanie Solinas

Haren *Mon grand-père* (*Aitona*) nobela albiste bihurtu zen Frantzian. Aldi berean zakarra eta sofistikatua den testuan, interesgunea gainerakoekin eta haien isilpekoekin harremanetan sartzen garen modua da. Ikertze hori da idazle eta artista honen baliabide iraunkorretako bat.

Su novela *Mi abuelo* fue un acontecimiento en Francia. Un texto, rudo y sofisticado al mismo tiempo, que se interesa por el modo en que nos relacionamos con los demás y con sus secretos. Esta indagación es una de las bazas persistentes de esta escritora y artista.

EGITARAUA / PROGRAMA

APIRILA / ABRIL	LANTEGIA 2	BASTIDA ARETOA / SALA BASTIDA	MEDIATEKA	AUDITORIOA / AUDITORIO	ATARIA / ATRIO
02 Asteartea / Martes	**9:30 - 13:00** [1] TAILERRA / TALLER ***Hitzak suntsitzea ederra da*** *La destrucción de las palabras es algo hermoso* **Verónica Gerber Bicecci**			INAUGURAZIOA / INAUGURACIÓN **19:00** [2] IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO **Lars Gregersen** ***Sisyphus Ascending*** ELKARRIZKETA / CONVERSACIÓN **Verónica Gerber Bicecci** **Iván de la Nuez** **21:00** [3] HITZALDIA / CONFERENCIA **Maialen Lujanbio**	
03 Asteazkena / Miércoles		**10:00 - 13:00** [4] TOPAKETA / ENCUENTRO **Euskadiko Idazleen Elkartea / Asociación de Escritores de Euskadi**	**17:00 - 19:15** [5] TAILERRA / TALLER ***Irudiak eta hitzak: bestelako ikuspegia duen tailerra*** *Imágenes y palabras: un taller con otra perspectiva* **Bilbao FormArte**	**19:30** [3] ***Buruz buru fikzio fotografikoaren inguruan*** *Mano a mano sobre ficción fotográfica* **Cristina de Middel** **Joan Fontcuberta** **Agustín Fernández Mallo**	**18:00 - 19:00** [6] IRRATIA / RADIO ***Voces en el jardín*** Gutun Zuria berezia Especial Gutun Zuria **consonni**
04 Osteguna / Jueves	**9:30 - 13:00** [5] TOPAKETA / ENCUENTRO **Argitaletxe independienteak** Editoriales independientes **consonni**	**10:00 - 13:00** [4] TOPAKETA / ENCUENTRO **Euskal Idazleen Elkartea** **18:00** [3] ELKARRIZKETA / CONVERSACIÓN **Xabier Gantzarain** **Harkaitz Cano**		**19:30** [3] ***Artea kontatzeko artea*** *El arte de narrar el arte* **Carlos Fonseca** **Juan Vico** **Valérie Mréjen**	**18:00 - 19:00** [6] IRRATIA / RADIO ***Voces en el jardín*** Gutun Zuria berezia Especial Gutun Zuria **consonni**
05 Ostirala / Viernes		**18:00** [3] MAHAI-INGURUA / MESA REDONDA **Eric Dicharry** **Beatriz Chivite** **Danele Sarriugarte** **Beñat Sarasola**		**19:30** [3] ELKARRIZKETA / CONVERSACIÓN **Bernardo Atxaga** **Oskar Alegría**	**17:00 - 19:00** [6] IRRATIA / RADIO ***Voces en el jardín*** Gutun Zuria berezia Especial Gutun Zuria **consonni** **21:00** [3] TOPAKETA / ENCUENTRO **Christina Rosenvinge**
06 Larunbata / Sábado				**19:30** [3] ***Amildegia esploratzen duten irudiak*** *Imágenes que exploran el abismo* **Enrique Vila-Matas** **Alicia Kopf** **Iñaki Esteban**	**21:00** [7] TOPAKETA / ENCUENTRO **Rafael Lechowski**

EGUNERO / TODOS LOS DÍAS

ATARIA / ATRIO * [6]

Saloi literarioa / Salón literario

Liburuen sinadura / Firma de libros
Gune bibliografikoa / Punto bibliográfico
Liburuen salmenta / Venta de libros
Gutun Zuria TV

* INFORMAZIOA ETA ORDUTEGIA / INFORMACIÓN Y HORARIO: **Infopuntua, azkunazentroa.eus**

MEDIATEKA [6]

9:00 - 21:00
Gune bibliografikoa
Punto bibliográfico

ERAKUSKETA ARETOA / SALA DE EXPOSICIONES [8]

12:30 - 13:30 (apirilak 2 ezik / excepto 2 de abril)
Bisita gidatua komisario eta artistekin batera
Visita guiada con comisario y artistas
Inoiz ez erreala / Beti egiazkoa
Nunca real / Siempre verdadero

[1] **25€ | 20€** Az txartelarekin / Con tarjeta Az
[2] Sarrera dohainik gonbidapenarekin. Jaso Infopuntuan / Entrada libre con invitación. Recoger en Infopuntua
[3] **3€ | 2€** Az txartelarekin / Con tarjeta Az
[4] Sarrera dohainik leku guztiak bete arte / Entrada libre hasta completar aforo
[5] Izen-ematea itxita / Inscripción cerrada
[6] Sarrera dohainik / Entrada libre
[7] **12€ | 10€** Az txartelarekin / Con tarjeta Az
[8] Sarrera dohainik, aurretik izena emanda / Entrada libre previa inscripción

SARREREN SALMENTA ETA INFORMAZIOA / VENTA DE ENTRADAS E INFORMACIÓN: Infopuntua, azkunazentroa.eus

Aldaketak egon daitezke programazioan. Kontsultatu informazio osoa: azkunazentroa.eus / Programación sujeta a posibles cambios. Consulta toda la información en: azkunazentroa.eus